

6:1 (6:1) לְמַנְצַח בְּנִינּוֹת עַל לְדוֹד מְזִמּוֹר הַשְּׁמִינִית - (6:2)
 l·mntzch b·nginuth ol - e·shminith mzmur l·dud :
 for·the·one-making-it-permanent in·accompaniments on the·eighth psalm to·David

¹ . <<To the chief Musician on Neginoth upon Sheminith, A Psalm of David.>> O LORD, rebuke me not in thine anger, neither chasten me in thy hot displeasure.

יְהוָה אֵל - בְּאַפְךָ תוֹכִיחֵנִי וְאֵל - בְּחַמְתְּךָ יְהוָה
 ieue al - b·aph·k thukich·ni u·al - b·chmth·k
 Yahweh must-not-be in·anger-of·you you-are-^ccorrecting·me and·must-not-be in·fury-of·you

תִּסְרְנִי :
 thisr·ni :
 you-are-^mdisciplining·me

² Have mercy upon me, O LORD; for I [am] weak: O LORD, heal me; for my bones are vexed.

6:2 (6:3) חַנּוּנִי יְהוָה כִּי אֶמְלֵל אֲנִי רַפְּאֵנִי יְהוָה כִּי
 chn·ni ieue ki aml l ani rpha·ni ieue ki
 be-gracious-you·me ! Yahweh that feeble I heal-you·me ! Yahweh that

נִבְהָלוּ עֲצָמָי :
 nbelu otzm·i :
 they-are-flustered bones-of·me

³ My soul is also sore vexed: but thou, O LORD, how long?

6:3 (6:4) וְנַפְשִׁי נִבְהָלָה מְאֹד וְאַתָּה וְאַתָּה יְהוָה עַד -
 u·nphsh·i nbele mad u·ath u·athe ieue od -
 and·soul-of·me she-is-flustered exceedingly and·you and·you Yahweh until

מָתַי :
 mthi :
 when ?

⁴ Return, O LORD, deliver my soul: oh save me for thy mercies'sake.

6:4 (6:5) שׁוּבָה יְהוָה חַלְצֵה נַפְשִׁי הוֹשִׁיעֵנִי לְמַעַן
 shub·e ieue chltz·e nphsh·i eushio·ni lmon
 return-you ! Yahweh ^mextricate-you ! soul-of·me ^csave-you·me ! on-account-of

חַסְדְּךָ :
 chsd·k :
 kindness-of·you

⁵ For in death [there is] no remembrance of thee: in the grave who shall give thee thanks?

6:5 (6:6) כִּי אֵין בְּמוֹת זְכָרְךָ בְּשֹׁאֵל מִי יוֹדֵה -
 ki ain b·muth zkr·k b·shaul mi iude -
 that there-is-no in·the·death remembrance-of·you in·unseen who ? he-shall-^cacclaim

לְךָ :
 l·k :
 to·you

⁶ I am weary with my groaning; all the night make I my bed to swim; I water my couch with my tears.

6:6 (6:7) יִגְעֵתִי בְּאַנְחָתִי אֲשַׁחֶה בְּכָל - לַיְלָה מִשְׁתִּי בְּדַמְעֵתִי
 igothi b·anchth·i ashche b·kl - lile mtth·i b·dmoth·i
 I-am-weary in·sighing-of·me I-am-^cinundating in·all-of night couch-of·me in·tear-of·me

עַרְשִׁי אֲמַסָּה :
 orsh·i amse :
 divan-of·me I-am-^csaturating

⁷ Mine eye is consumed because of grief; it waxeth old because of all mine enemies.

6:7 (6:8) עָשָׂה מְכַסַּת עֵינַי עָתָקָה בְּכָל - צוֹרְרָי
 oshshe m·kos oin·i othqe b·kl - tzurr·i :
 she-^mis-done-for from·vexation eye-of·me she-shifts in·all-of ones-being-foes-of·me

⁸ . Depart from me, all ye workers of iniquity; for the LORD hath heard the voice of my weeping.

6:8 (6:9) סוּרוּ מִמֶּנִּי כָּל - פְּעֻלֵי אֲוֵן שָׁמַע - יְהוָה
 suru mm·ni kl - pholi aun ki - shmo ieue
 withdraw-you^(p) ! from·me all-of ones-contriving-of lawlessness that he-heard Yahweh

קוֹל בְּכִי :
 qul bki·i :
 sound-of lamenting-of·me

⁹ The LORD hath heard my supplication; the LORD will receive my prayer.

6:9 (6:10) שָׁמַע יְהוָה תְּחִנָּתִי יְהוָה תְּפִלָּתִי יִקַּח :
 shmo ieue thchnth·i ieue thphlth·i iqch :
 he-heard Yahweh supplication-of·me Yahweh prayer-of·me he-is-taking

¹⁰ Let all mine enemies be ashamed and sore vexed: let them return [and] be ashamed suddenly.

6:10 (6:11) יִבְשׁוּ וְיִבְהָלוּ מְאֹד כָּל -
 ibshu u·ibelu mad kl -
 they-shall-be-ashamed and·they-shall-be-flustered exceedingly all-of

אֵיבֵי יִשְׁבוּ וְיִבְשׁוּ רְנַע :
 aib·i ishbu ibshu rgo :
 ones-being-enemies-of·me they-shall-turn-back they-shall-be-ashamed moment